

DVC 3709B (M1222). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 25/3/2023.

Datation : ca 425-400 av. : alphabet ionien, avec Ω. Le ductus n'est pas archaïque, sinon dans la forme du *mu* dissymétrique. L'inscription du verso a été datée de ca 450-425.

ἀποδόμεν[ος]
ἐὰ(ν) τὸ[ν] ἔχῳ [λωι]-
[ον πρ]ά[σσ]οι {O} ;

ἀποδόμεν[ος] DVC
ἐὰ(ν) τὸ[ν] Lhôte : EATO[.] DVC
[λωιον πρ]ά[σσ]οι {O} Lhôte : [.]A[. .]OIO *fs*

(Le consultant) ferait-il (mieux) de vendre telle chose s'il l'acquiert ?

EATO[.] peut s'interpréter comme ἐὰν τὸν, avec non-notation de la nasale implosive. Dans ce cas, le consultant serait un marchand ionien, utilisant l'alphabet ionien (ἔχῳ), qui envisage d'acheter quelque chose pour le revendre, évidemment avec profit. Cette chose n'est représentée que par l'article masculin τόν. Le *omicron* que nous athétisons à la fin du texte appartient peut-être à une autre inscription, que signalent les éditeurs.